

La dixième leçon Урок десятый

Départ Отъезд

Vocabulaire Словарный запас

partir – уезжать, покидать

faire ses adieux – попрощаться

apporter – принести, привезти, довести, доставить

un airport – аэропорт

appeller un taxi – вызывать такси

surcharger – обременять

du tout – совсем

voir – видеть

un avion – самолет

un enregistrement – регистрация

Pas de problème – Нет проблем.

Aller prendre qn – заезжать к кому-то, за кем-то, приезжать
(приходить к кому-то)

Ce soir – сегодня вечером

A plus tard. – Увидимся.

plusieurs – несколько

un souvenir – сувенир

promettre – обещать

donner – давать, дарить

Merci beaucoup. – Спасибо большое.

Pour rien. – Не за что, не стоит благодарности.

Un cadeau – подарок

rappeler – напоминать

accompagner – провожать

venir – приходить, приезжать

de nouveau – снова

un ami – друг

crire -писать

une lettre - письмо
aussitôt – как только

Coup de téléphone Телефонный звонок

Natalie: --- Allo, Simon. Ici Natalie. Je pars ce soir et j'appelle pour vous faire mes adieux.

--- Алло, Симон. Это Наталья. Я сегодня вечером уезжаю. Поэтому звоню, чтобы с Вами попрощаться.

Simon: --- Je sais que vous partez. Vous me l'avez dit. J'étais en train de vous téléphoner moi-même. C'est que je voudrais vous accompagner à l'aéroport, si vous n'êtes pas contre.

--- Я знаю, что Вы уезжаете, Вы говорили, я как раз собирался Вам позвонить. Дело в том, что я хотел Вас подвезти в аэропорт, если Вы не против.

Natalie: --- C'est très gentil de votre part. Et moi, je voulais appeler un taxi

--- Как мило с Вашей стороны. А я хотела вызвать такси.

Simon: --- Ça ne pose aucune problème pour Paula et moi. De plus nous aurons la possibilité de vous voir encore une fois. A quelle heure part votre avion?

--- Это нас с Паулой совсем не затруднит. К тому же, у нас будет возможность ещё раз с Вами увидеться. А во сколько у Вас самолет?

Natalie: --- A 20.00. Il faut arriver à l'aéroport d'avance pour se faire enregistrer.

--- В 20.00. А в аэропорту надо быть пораньше, чтобы успеть пройти регистрацию.

Simon: --- Pas de problème. Ça va si je vais vous prendre à 18.30?

--- Нет проблем. Вас устроит, если мы заедем за Вами в 18.30?

Natalie: --- C'est bien. Merci pour votre soin. Alors, à ce soir?

--- Вполне. Спасибо за заботу. Тогда до вечера?

Simon: --- À ce soir.

--- До вечера.

Les adieux

Прощание

Natalie: --- Simon, Paula, j'ai passé le temps merveilleux avec vous. Je ne veux pas partir du tout.

--- *Симон, Паула, я просто чудесно провела с вами время. И мне совсем не хочется уезжать.*

Simon: --- C'était le plaisir de vous rencontrer ici.

--- *Нам тоже было приятно встретить Вас здесь.*

Natalie: --- J'ai quelques souvenirs de Russie sur moi. Comme j'ai promis, je les donne en cadeau pour vous et vos enfants.

--- *У меня с собой есть несколько сувениров из России. Как обещала, я дарю их Вам и Вашим детям.*

Simon: --- C'est très gentil de votre part, Natalie. Merci beaucoup.

--- *Это очень мило с Вашей стороны, Наталья. Спасибо большое.*

Natalie: --- Pour rien. Qu'ils vous rappellent de moi. Bon, c'est le temps que je parte. Merci pour m'avoir accompagnée.

--- *Не за что. Пусть эти подарки напоминают Вам обо мне. Ну что ж, мне пора. Спасибо, что проводили.*

Simon: --- Au revoir, Natalie! Venez chez nous de nouveau!

--- *До свидания, Наталья. Приезжайте к нам снова!*

Natalie: --- Au revoir, mes amis. Aussitôt arrivée en Russie, je vous écris une lettre.

--- *До свидания, друзья. Как только приеду в Россию, напишу Вам письмо.*